



**SITZUNGSPROTOKOLL**

**VERBALE DI RIUNIONE**

**Nr. 7**

**n. 7**

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1. Einberufung, vom 27.09.2023 um 17:00 Uhr im Ratssaal von Bruneck

della riunione consiliare ordinaria, prima convocazione, del 27/09/2023 alle ore 17:00 nella sala consiliare di Brunico

**Zusammensetzung des Gemeinderates**

**Composizione del consiglio comunale**

	A.	F.		A.	F.
Antonio Bovenzi			Hannes Niederkofler		
Gerhard Elzenbaumer			Hans Peter Niederkofler		
Karl Felder			Klaus Oberlechner	X	
Fabian Fistill			Max Oberrauch	X	
Roland Griessmair			Thomas Piffrader		
Martin Grossgasteiger			Johanna Schmiedhofer Ganthaler		
Martin Huber			Daniel Schönhuber		
Walter Huber	X		Ursula Steinkasserer		
Wilma Huber			Werner Straudi		
Elisabeth Mair			Anna Vicentini		
Anton Mair unter der Eggen			Werner Volgger		
Barbara Medei			Reinhard Weger		
Josef Mitterhofer			Bruno Wolf		
Lukas Neumair					

A. = abwesend bei der Sitzung | assente alla riunione

F.= nimmt mittels Fernzugang teil | prende parte in modalità remota

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär Paul Bergmeister teil, der die Sitzungsniederschrift verfasst.

Partecipa alla riunione il segretario generale Paul Bergmeister, che ne redige il verbale.

Der Gemeinderatspräsident Martin Huber eröffnet um 17:07 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Er bestimmt die Gemeinderäte Lukas Neumair und Johanna Schmiedhofer Ganthaler zu Stimmzählern.

Il presidente del consiglio comunale Martin Huber dichiara aperta la riunione alle ore 17:07 e saluta i presenti. Designa gli scrutatori per la riunione odierna nelle persone Lukas Neumair e Johanna Schmiedhofer Ganthaler.

Die Tonaufzeichnung wird im Sinne der Mitteilung des Südtiroler Gemeindeverbandes Nr. 207 vom 10.12.2020 auf der Homepage der Stadtgemeinde Bruneck veröffentlicht.

La registrazione sonora della riunione viene pubblicata sul sito web della Città di Brunico, secondo la comunicazione del Consorzio dei Comuni della provincia di Bolzano n. 207 del 10/12/2020.

**Gemeinderat Klaus Oberlechner** entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0048056, Protokolldatum 15.09.2023.

**Gemeinderat Max Oberrauch** entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0049492, Protokolldatum 27.09.2023.

**Gemeinderat Walter Huber** entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0049528, Protokolldatum 27.09.2023.

**TOP 1: Ersetzung des Gemeinderates Rudolf Gruber durch Josef Mitterhofer. Überprüfung der Wählbarkeit**

Die Wählbarkeit von Josef Mitterhofer als Gemeinderatsmitglied wird mit 17 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben bestätigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Walter Huber, Klaus Oberlechner, Max Oberrauch, Barbara Medei, Hannes Niederkofler, Daniel Schönhuber, Anna Vicentini, Werner Volgger, Reinhard Weger.

Beschluss Nr. 31/GR.

**TOP 2: Haushaltsvoranschlag 2023 - 2025. 6. Haushaltsänderung**

Die 6. Haushaltsänderung wird mit 17 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen (Elisabeth Mair, Hans Peter Niederkofler) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Walter Huber, Klaus Oberlechner, Max Oberrauch, Barbara Medei, Hannes Niederkofler, Daniel Schönhuber, Werner Volgger, Reinhard Weger.

Beschluss Nr. 32/GR.

**TOP 3: Konsolidierte Bilanz betreffend das Jahr 2022. Genehmigung**

Die konsolidierte Bilanz wird mit 21 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Walter Huber, Klaus Oberlechner, Max Oberrauch, Barbara Medei, Werner Volgger, Reinhard Weger.

Beschluss Nr. 33/GR.

**Il consigliere comunale Klaus Oberlechner** giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0048056, data di protocollo 15.09.2023.

**Il consigliere comunale Max Oberrauch** giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0049492, data di protocollo 27/09/2023.

**Il consigliere comunale Walter Huber** giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0049528, data di protocollo 27/09/2023.

**POG 1: Surroga del consigliere comunale Rudolf Gruber con Josef Mitterhofer. Verifica delle condizioni di eleggibilità**

L'eleggibilità di Josef Mitterhofer come consigliere comunale viene convalidata con 17 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Walter Huber, Klaus Oberlechner, Max Oberrauch, Barbara Medei, Hannes Niederkofler, Daniel Schönhuber, Anna Vicentini, Werner Volgger, Reinhard Weger.

Delibera n. 31/C.

**POG 2: Bilancio di previsione 2023- 2025. 6° variazione di bilancio**

La 6ª variazione di bilancio viene approvata con 17 voti favorevoli e 2 astensioni (Elisabeth Mair, Hans Peter Niederkofler) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Walter Huber, Klaus Oberlechner, Max Oberrauch, Barbara Medei, Hannes Niederkofler, Daniel Schönhuber, Werner Volgger, Reinhard Weger.

Delibera n. 32/C.

**POG 3: Bilancio consolidato relativo all'esercizio 2022. Approvazione**

Il bilancio consolidato viene approvato con 21 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Walter Huber, Klaus Oberlechner, Max Oberrauch, Barbara Medei, Werner Volgger, Reinhard Weger.

Delibera n. 33/C.

**TOP 4: Bauleitplan. Ausweisung einer Zone für öffentliche Einrichtungen - Verwaltung und öffentliche Dienstleistung in Bruneck. Genehmigung**

Der Beschluss wird mit 21 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen (Elisabeth Mair, Thomas Piffrader) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Walter Huber, Klaus Oberlechner, Max Oberrauch, Reinhard Weger.

Beschluss Nr. 34/GR.

**TOP 5: Mitteilungen des Bürgermeisters**

Erdkabelleitung Vintl-Bruneck:  
Am Dienstag, 26. September, hat Terna AG das Projekt zur Verlegung der neuen Erdkabelleitung Vintl-Bruneck öffentlich vorgestellt.

Busverkehr Europastraße:  
Der östliche Abschnitt der Europastraße soll vom Individualverkehr befreit werden. Die Europastraße bleibt für Busse die Hauptverkehrsachse zwischen den Haltestellen im Stadtzentrum und dem Mobilitätszentrum. Das Problem mit den klappernden Gitterrosten wird behoben.

Kolpinghaus:  
Zur Polemik rund um das Michael-Pacher-Haus und das Teatro Stabile di Bolzano hält der Bürgermeister fest, dass das Michael-Pacher-Haus nicht der sogenannte „Polo della cultura italiana a Brunico“, sondern allen Sprachgruppen zugänglich war. Vorschläge des Teatro Stabile wurden in das Projekt des Kolpinghauses eingearbeitet. Das Kolpinghaus wird nach dem Umbau als Theaterzentrum verschiedenen Bühnen zur Verfügung stehen.

**TOP 6: Beantwortung von schriftlich vorgelegten Fragestellungen**

Es wurden keine schriftlichen Fragestellungen vorgelegt.

Gemeinderat Josef Mitterhofer nimmt ab 17:12 Uhr an der Sitzung teil.

Gemeinderätin Anna Vicentini nimmt ab 17:13 Uhr an der Sitzung teil.

Gemeinderat Hannes Niederkofler nimmt ab 17:14 Uhr an der Sitzung teil.

Gemeinderat Daniel Schönhuber nimmt ab 17:14 Uhr an der Sitzung teil.

**POG 4: Piano urbanistico. Individuazione di una zona per attrezzature collettive - Amministrazione e servizi pubblici a Brunico. Approvazione**

La delibera viene approvata con 21 voti favorevoli e 2 astensioni (Elisabeth Mair, Thomas Piffrader) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Walter Huber, Klaus Oberlechner, Max Oberrauch, Reinhard Weger.

Delibera n. 34/C.

**POG 5: Comunicazioni del sindaco**

Elettrodotta in cavo interrato Vandoies-Brunico:  
Mercoledì, 26 settembre, la Terna S.p.A. ha presentato il progetto del nuovo collegamento in cavo interrato tra Vandoies e Brunico.

Autobus in via Europa:  
La parte est della via Europa verrà chiusa al traffico individuale. La via Europa rimane il collegamento principale per gli autobus tra le fermate in centro e il Centro di mobilità. Il problema acustico delle griglie stradali verrà risolto.

Casa Kolping  
Sulla polemica sorta in merito alla Casa Michael Pacher e il Teatro Stabile di Bolzano il sindaco precisa che la Casa Michael Pacher non è stata il “polo della cultura italiana a Brunico”, ma era aperto a tutti i gruppi linguistici. I suggerimenti del Teatro Stabile sono state integrate nel progetto della Casa Kolping. Dopo la ristrutturazione della Casa Kolping il teatro sarà a disposizione di varie compagnie teatrali.

**POG 6: Risposta a domande presentate per iscritto**

Non sono state presentate domande per iscritto.

Il consigliere comunale Josef Mitterhofer partecipa alla riunione dalle ore 17:12.

La consigliera comunale Anna Vicentini partecipa alla riunione dalle ore 17:13.

Il consigliere comunale Hannes Niederkofler partecipa alla riunione dalle ore 17:14.

Il consigliere comunale Daniel Schönhuber partecipa alla riunione dalle ore 17:14.

Gemeinderätin Barbara Medei nimmt ab 17:29  
Uhr an der Sitzung teil.

Gemeinderat Werner Volgger nimmt ab 17:34  
Uhr an der Sitzung teil.

Gemeinderat Reinhard Weger nimmt ab 17:53  
Uhr an der Sitzung teil.

Ende der Sitzung: 18:05 Uhr.

Der Generalsekretär  
Il segretario generale

Paul Bergmeister

Digital signiertes Dokument.

La consigliera comunale Barbara Medei  
partecipa alla riunione dalle ore 17:29.

Il consigliere comunale Werner Volgger partecipa  
alla riunione dalle ore 17:34.

Il consigliere comunale Reinhard Weger  
partecipa alla riunione dalle ore 17:53.

Termine della riunione: ore 18:05.

Der Gemeinderatspräsident  
Il presidente del consiglio comunale

Martin Huber

Documento firmato tramite firma digitale.